



Visumerteilung zur medizinischen Behandlung

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch. Alle Merkblätter und Antragsformulare der Botschaft sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite der Botschaft (www.pristina.diplo.de). Der Antragsteller muss persönlich erscheinen. Bitte stellen Sie folgende Unterlagen sorgfältig zusammen. Begründen Sie ggf. im Interview, weshalb Unterlagen eventuell nicht beigebracht werden können. Unvollständige Anträge können nicht bearbeitet werden.

Alle notwendigen Informationen zur Terminbuchung entnehmen Sie bitte der Homepage.

Die Terminbuchung ist kostenlos. Des Weiteren sind etwaige Beratungsleistungen im Visumverfahren durch die Botschaft kostenlos

Erforderliche Unterlagen	
Allgemeine Unterlagen (bei Minderjährigen ist zusätzlich die persönliche Vorsprache aller sorgeberechtigten Elternteile mit Ausweis/ID erforderlich)	
<ul style="list-style-type: none"> • Gültiger Original Reisepass + Kopie • Vorlage Vorvisa mit Altpass und Kopie der Vorvisa 	<ul style="list-style-type: none"> - Es sind alle gültigen Reisepässe vorzulegen - Vorvisa sind bei Beantragung durch Vorlage des Altpasses sowie Kopie der Vorvisa nachzuweisen <p><u>Der zu visierende Reisepass muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - noch mindestens drei Monate nach der geplanten letzten Ausreise aus dem Hoheitsgebiet der Mitgliedsstaaten gültig sein - mindestens zwei leere Seiten aufweisen - innerhalb der vorangegangenen zehn Jahre ausgestellt worden sein
• Antragsformular	- vollständig lesbar ausgefüllt und eigenhändig unterschrieben in Deutsch oder Englisch
• Passfotos	- zwei biometrische Passfotos nicht älter als sechs Monate (Muster s. Schaukasten Botschaft)
• Krankenversicherung + Kopie	<p><u>Die Reisekrankenversicherung muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - im ganzen Schengenraum gültig sein - eine Mindestdeckungssumme von 30.000,00 € aufweisen - mind. den Zeitraum der ersten Reise umfassen - Kostendeckung im Falle eines Rücktransportes im Todes-/ Krankheitsfall sowie Behandlungskosten
• Ärztliche Bescheinigung + Kopie	- durch kosovarischen Arzt/Krankenhaus über die Notwendigkeit der Behandlung Mit Übersetzung ins Deutsche oder Englische, von einem Gerichtsübersetzer/- dolmetscher
• Behandlungszusage + Kopie	- Behandlungszusage des behandelnden Arztes/Krankenhauses in Deutschland einschließlich Terminbestätigung und Angabe der voraussichtlichen Behandlungsdauer
• Finanzierung der Behandlung	- Bescheinigung des deutschen Arztes/Krankenhauses, dass Behandlungskosten bezahlt wurden
• Personenstandsurkunden nicht älter als sechs Monate im Original	<ul style="list-style-type: none"> - Geburtsurkunde - Heiratsurkunde (falls zutreffend) - Familienzertifikat - Sterbeurkunde (falls verwitwet)
• Lebensunterhalt / Finanzierung des Aufenthaltes	<ul style="list-style-type: none"> - Original Bankkontoauszüge der letzten sechs Monate (orig. Stempel/Unterschrift der Bank) - und/oder sonstige Nachweise von Einkünften sowie Immobilien- und Grundbesitz <p><u>Verpflichtungserklärung gem §§ 66-68 Aufenthaltsgesetz ausgestellt durch Ausländerbehörde</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Verpflichtungserklärung nur notwendig falls, keine eigene ausreichende Finanzierung vorhanden ist. Die finanzielle Leistungsfähigkeit muss laut Verpflichtungserklärung gegeben sein, falls diese zur Finanzierung dienen soll
• Unterkunftsnachweise + Kopie	<p><u>Falls Antragsteller nicht während der gesamten Behandlung stationär im Krankenhaus ist:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Buchungsbestätigung mit Buchungsdetails der Unterkunft - Falls Unterkunft von Privatperson bereitgestellt, Einladung und Paskopie des Einladers
zusätzliche Nachweise für Erwerbstätige	
• Arbeitsvertrag und Urlaubsbestätigung (+Kopie)	- Mit Übersetzung ins Deutsche oder Englische, von einem Gerichtsübersetzer bzw. – dolmetscher
• Rentenversicherung (Trusti)	- Original, Nachweis der Zahlungen für mind. die letzten 6 Monate an den Rentenfonds Trusti
zusätzliche Nachweise für Selbständige/Firmeninhaber/ Landwirte	
• Firmenregistrierung + Kopie	<ul style="list-style-type: none"> - Mit Informationsteil (Inhaber, Geschäftsfelder, Rechtsform) - Bei Landwirten: Bestätigung dass als Landwirt registriert sowie ggf. Bestätigung der Anzahl Tiere und/oder Einkommensbestätigung
Zusätzliche Nachweise für Rentner	
• Rentenunterlagen + Kopie	<ul style="list-style-type: none"> - Rentenbescheid - Nachweis der Rentenzahlungen
Für Studenten/Schüler (Unterlagen müssen auf deutsch oder englisch übersetzt werden)	
• Studiennachweise + Kopie	<ul style="list-style-type: none"> - Schul- oder Studienbescheinigung - Bescheinigung der Schul- bzw. Semesterferien, sowie bei Reisen außerhalb dieser Bescheinigung die Freistellung vom Unterricht - Studentenausweis (falls zutreffend) - Notenindex bzw. Notenspiegel (unterschrieben und gesiegelt durch Universität) aus dem das Datum der einzelnen Prüfungen ersichtlich ist (falls zutreffend, für Studenten)
<p>Die Visagebühr in Höhe von 35,- € ist issend in bar zu entrichten. Es können nur Geldscheine bis 50,- € angenommen werden. Auslagen der Botschaft sind ggf. zu erstatten. Andere Kosten entstehen nicht. Wenn zu anderen als diesen Zahlungen aufgefördert werden, wenden Sie sich bitte schriftlich an die Botschaft. Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft hat neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge. Bei Ablehnung –gleich aus welchen Grund- wird die Bearbeitungsgebühr nicht erstattet. Anträge können im Sinne aller Antragsteller nur wie oben beschrieben angenommen werden.</p>	

Adresse	Ausgabe	Telefon	Telefax	E-Mail
Rr. Azem Jashanica Nr. 17, Dragodan II 10000 Pristina	je nach Vorgabe bei Antragstellung	Visastelle: +381-38-2545-77 Kanzlei: +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	visa@pris.auswaertiges-amt.de Internet: www.pristina.diplo.de

Dhënia e vizës për trajtim mjekësor

Ju lutemi lexojeni më kujdes këtë fletëinformacion bashkë me formularin e aplikimit për Vizë. Të gjitha fletëinformacionet dhe formularët e aplikimit të ambasadës janë pa pagesë. Të gjitha informacionet rreth procedurës së aplikimit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. Aplikuesi duhet të paraqitet personalisht. Luteni që më kujdes ta kompletoni dokumentacionin në vijim. Nëse për çfarëdo arsye nuk ka qenë e mundur të kompletohet dokumentacioni i caktuar, arsyetoheni këtë gjatë aplikimit. Aplikacionet jo të plota nuk mund të shqyrtohen.

Të gjitha informacionet e nevojshme rreth caktimit të terminit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. - www.pristina.diplo.de
Caktimi i terminit është pa pagesë. Gjithashtu, çdo shërbim këshillues nga ambasada në procedurën e aplikimit për vizë është pa pagesë.

Dokumentacioni i nevojshëm	
Dokumentacioni i përgjithshëm (tek të miturit është e domosdoshme paraqitja personale me letërnjoftimet e prindërve kujdestar)	
<ul style="list-style-type: none"> Pasaporta e vlefshme + kopje Paraqitja e vizave të mëhershme bashkë me pasportën e vjetër dhe kopjet e vizave të mëhershme 	<ul style="list-style-type: none"> Të paraqiten të gjitha pasaportat e vlefshme Vizat e mëhershme duhet të dëshmojnë gjatë aplikimit përmes paraqitjes së pasaportës së vjetër si dhe kopjeve të vizave të mëhershme <u>Pasaporta që do të pajiset me vizë duhet:</u> <ul style="list-style-type: none"> të jetë e vlefshme për së paku edhe tre muaj nga dalja (largimi) e fundit e planifikuar prej territorit të shteteve anëtare të ketë së paku dy faqe të zbrazëta të jetë e lëshuar brenda dhjetë vjetëve të kaluara
<ul style="list-style-type: none"> Formulari i aplikimit 	<ul style="list-style-type: none"> të jetë tërësisht i plotësuar, i lexueshëm në gjuhën gjermane ose angleze dhe i nënshkruar mevetësisht me dorë
<ul style="list-style-type: none"> Fotografi pasaporte 	<ul style="list-style-type: none"> dy fotografi pasaporte biometrike, jo më të vjetra se gjashtë muaj (shembullin/shabllonin mund ta shihni në vitrinën para ndërtesës së ambasadës)
<ul style="list-style-type: none"> Sigurimi shëndetësor + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> <u>Sigurimi shëndetësor në udhëtim duhet:</u> <ul style="list-style-type: none"> të jetë i vlefshëm për gjithë zonën Schengen të dëshmohet shuma minimale e mbulesës prej 30.000,00 € të përfshijë së paku periudhën kohore të udhëtimit të parë mbulimi i transportit të kthimit në rast të vdekjes/sëmundjes, si dhe kompensimi i shpenzimeve të trajtimit
<ul style="list-style-type: none"> Vërtetimi i mjekut + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> Vërtetimi i mjekut kosovar/ spitalit për nevojën e trajtimit mjekësor. Me përkthim në gjermanisht apo anglisht nga një përkthyes gjyqësor
<ul style="list-style-type: none"> Miratimi/pranimi i trajtimit mjekësor + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> Miratimi/pranimi i mjekut/spitalit në Gjermani ku do të bëhet trajtimi, përfshirë konfirmimin e terminit dhe të dhënat rreth kohëzgjatjes së pritjes së trajtimit
<ul style="list-style-type: none"> Financimi i trajtimit mjekësor 	<ul style="list-style-type: none"> Vërtetimi i mjekut/ spitalit gjerman se janë paguar shpenzimet e trajtimit.
<ul style="list-style-type: none"> Çertifikatat e gjendjes civile, në origjinal, jo më të vjetra se gjashtë muaj 	<ul style="list-style-type: none"> Çertifikata e lindjes Çertifikata e martesës (tek të martuarit) Çertifikata familjare Çertifikata e vdekjes (nëse i/e ve)
<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi mbi të ardhurat financiare 	<ul style="list-style-type: none"> Pasqyrat origjinale të llogarisë bankare për gjashtë muajt e fundit (me vulë origjinale dhe të nënshkruar nga banka) dhe/apo dëshmi tjera të ardhurash, të pasurisë, të pronës. <u>Garancioni sipas neneve 66-68 të Ligjit për Lejeqëndrim, e lëshuar nga zyra për të huaj në Gjermani</u> Garancioni është i nevojshëm në mungesë të mjeteve të mjaftueshme të financiare. Kapaciteti financiar duhet të jetë i dhënë në Garancion, nëse kjo i shërben financimit
<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi të akomodimit + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> <u>Në rast se aplikuesi nuk do të qëndrojë gjatë gjithë kohëzgjatjes së trajtimit i shtrirë në spital.</u> Konfirmimi i rezervimit dhe detajet e rezervimit të akomodimit Në rast se është ofruar akomodim nga një person privat, ftesa dhe kopja e pasaportës e ftuesit
Dëshmi shtesë për personat në marrëdhënie pune	
<ul style="list-style-type: none"> Kontrata e punës dhe vërtetimi i pushimit (+kopje) 	<ul style="list-style-type: none"> Me përkthim në gjermanisht apo anglisht nga një përkthyes gjyqësor
<ul style="list-style-type: none"> Sigurimi pensional (Trusti) 	<ul style="list-style-type: none"> Origjinali më dëshmi për pagesat e kontributit për së paku 6 muajt e fundit në Fondin/Trustin Pensional
Dëshmi shtesë për ndërmarrës/pronarë të kompanivë/ Buq-Fermerë	
<ul style="list-style-type: none"> Çertifikata e regjistrimit të kompanisë + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> Me pjesën e informacionit (Pronari, fushat e biznesit, forma ligjore) Për fermerët: Vërtetimi i regjistrimit si fermerë, si dhe mundësisht numri i kafshëve dhe/apo vërtetimi mbi të ardhurat
Dëshmi shtesë për pensionistët	
<ul style="list-style-type: none"> Dokumentet e pensionit + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> Vendimi i pensionimit Dëshmi të pagesave të pensioneve
Dëshmi shtesë për studentët/ nxënësit (Dokumentacioni duhet të jetë i përkthyer në gjermanisht ose në anglisht)	
<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi për studimet + kopje 	<ul style="list-style-type: none"> Vërtetimi i nxënësit apo studentit Vërtetim për pushimet shkollore apo të semestrit, Kurse për udhëtimet jashtë pushimeve, vërtetimi për lirim nga mësimi Indeksi/ ID e studentit (nëse është e zbatueshme) Indeksi përkatësisht pasqyra e notave (e nënshkruar dhe vulosur nga Universiteti), në të cilat veçohet data e secilit provim (në rast se është e zbatueshme, për studentët)
<p>Tarifa për aplikim të vizës në shumën 35,- € duhet të paguhet me para të gatshme, luteni që ti keni të sakta. Pranohen vetëm kartmonedha deri në 50,- €. Shpenzimet e ambasadës, në rast se shkaktohen, duhet të rimbursohen. Në rast se ju kërkohen pagesa tjera përveç këtyre, luteni t'i drejtoheni ambasadës me shkrim. Mitdhënia, përkatësisht, tentimi i korruptimit të punonjësve të ambasadës, përveç ndjekjes penale ka për pasojë edhe refuzimin e kërkesës për vizë. Me rastin e refuzimit të kërkesës për vizë – për cilëndo arsye – tarifa e paguar e aplikimit nuk kthehet . Në interes të gjithë aplikantëve kërkesat pranohen vetëm si janë përshkruar më lart.</p>	

Adresa	Rikthimi i pasaportave	Telefoni	Faksi	E-maili
Rr. Azem Jashanica Nr. 17, Dragodan II 10000 Prishtinë	sipas udhëzimeve gjatë aplikimit	sektori i vizave Ambasada	+381-38-2545-77 +381-38-2545-00	+381-38-2545-55 visa@pris.auswaertiges-amt.de Faqja e internetit: www.pristina.diplo.de